

# BSG-SMO-U BSG-SMOA-U Instruction Manual

CARLO GAVAZZI



**Read carefully the instruction manual.** If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired.

**Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument. To keep the instrument clean, use a slightly damp cloth; do not use any abrasives or solvents. We recommend to disconnect the instrument before cleaning it.

## INPUT SPECIFICATIONS

**Detector** Optical (Tyndall effect.)

## SUPPLY SPECIFICATIONS

**Power supply** Supplied by bus. **Current consumption typ.** 2.5 mA. **Battery current consumption** 20 µA, BSG-SMO-U only. **Supply voltage** 9 VDC, BSG-SMO-U only.

## DUPLINE® SPECIFICATIONS

**Voltage** 8.2 V. **Maximum Dupline® voltage** 10 V. **Minimum Dupline® voltage** 5.5 V. **Maximum Dupline® current** 10 mA, when the alarm is active.

## GENERAL SPECIFICATIONS

**Address assignments/channel programming** If it is used with the SH2WEB24 the address assignment is automatic: the controller recognises the module through the SIN (Specific Identification Number) that has to be inserted in the SH tool. If it used with the BH8-CTRL-230, the channels have to be programmed by the BGP-COD-BAT. **Channel assignment. I/O number 1** Alarm signal. The status of the signal can be programmed. **I/O number 2** Monitoring of sensor (tamper/presence). The signal is always active if OK, otherwise inactive. **I/O number 3** Monitoring of battery voltage. The signal is active if the voltage is low. Only BSG-SMO-U. **I/O number 4** Monitoring of sensor sensitivity. The signal is active if the sensor becomes dirty. **I/O number 5** Forced alarm. The smoke sensor can be used as an alarm device for e.g. water, gas and burglar alarms. **Fail-Safe mode. BSG-SMO-U** If the Dupline® connection is interrupted, the smoke sensor will still work, but as a normal individual smoke detector. **BSG-SMOA-U** If the Dupline® connection is interrupted, the smoke sensor will also be interrupted. **Indication Red LED** Short flash once every 42 sec. (alive signal): the smoke detector is OK. Short flash every 0.5 sec.: Alarm. Red flash (42 sec.) and asynchronous beep = Dirty. BSG-SMO-U only: Red flash (42 sec.) and simultaneous beep = Low battery voltage. **Degree of protection** IP 43. **Operating temperature** 0° to +50°C (+32° to +122°F). **Storage temperature** +5° to +85°C (+41° to +185°F). **Humidity** (non-condensing) 20 to 80% RH. **Sound level** > 85 dB(A) / 3 m (10 ft). **Battery** IEC 6LR 61. **Average life, battery** 2 years. **Alarm signalling** Acoustic and optical. **Approvals** CE

## ENGLISH



**Lire attentivement le manuel de l'utilisateur.** Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis. **Entretien:** s'assurer que les connexions sont réalisées correctement dans le but d'éviter tout dommage ou dysfonctionnement de l'appareil. Pour nettoyer l'instrument, utiliser un chiffon humide; ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants. Il faut déconnecter le dispositif avant de procéder au nettoyage.

## CARACTÉRISTIQUES D'ENTRÉE

**Luxmètre** Détecteur Optique (Effet Tyndall).

## CARACTÉRISTIQUES D'ALIMENTATION

**Alimentation** Par bus. **Consommation de courant** 2,5 mA typique. **Consommation de courant batterie** 20 µA, BSG-SMO-U seulement. **Tension d'alimentation** 9 VCC, BSG-SMO-U seulement.

## CARACTÉRISTIQUES DUPLINE®

**Tension** 8,2 V. **Tension Dupline® maxi** 10 V. **Tension Dupline® min** 5,5 V. **Courant Dupline® maxi** 10 mA, lorsque l'alarme est active.

## CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

**Attribution des adresses / programmation des adresses** Lorsqu'on utilise le relais de sortie avec le contrôleur SH2WEB24, l'attribution des adresses est automatique: le contrôleur reconnaît le relais grâce au code d'identification spécifique (SIN) à saisir par l'utilisateur dans le logiciel SH. Lorsqu'on utilise le relais de sortie avec le contrôleur BH8-CTRL-230, il faut programmer les adresses avec la console BGP-COD-BAT. **Attribution des adresses. E/S 1** Signal d'alarme. L'état du signal est programmable. **E/S 2** Surveillance du détecteur (violation/présence). Le signal est toujours actif si OK, sinon il est inactif. **E/S 3** Surveillance de la tension de batterie. Le signal est actif si la tension est basse. BSG-SMO-U seulement. **E/S 4** Surveillance de la sensibilité du détecteur. Le signal est actif en cas d'encrassement du détecteur. **E/S 5** Alarme forcée. Le détecteur de fumée est exploitable en tant que dispositif d'alarme, par exemple pour les alarmes eau et gaz et les alarmes d'intrusion. **Mode sécurité par défaut. BSG-SMO-U** En cas de coupure de la connexion Dupline®, le détecteur de fumée continue de fonctionner en détecteur de fumée individuel normal. **BSG-SMOA-U** En cas de coupure de la connexion Dupline®, le détecteur de fumée est galemment coupé. **Signalisation LED rouge** Clignotement bref toutes les 42 secondes (signal actif): le détecteur de fumée est OK. Clignotement bref toutes les 0,5 sec.: Alarme. Clignotement rouge (42 secondes) et «bip» asynchrone: détecteur encrassé. BSG-SMO-U seulement: Clignotement rouge (42 secondes) et «bip» simultané: tension batterie faible. **Indice de protection** IP 43. **Température de fonctionnement** 0° à +50°C. **Température de stockage** +5° à +85°C. **Humidité** (pas de condensation) 20 à 80% RH. **Pression acoustique** > 85 dB(A) / 3 m (10 ft). **Batterie** IEC 6LR 61. **Durée de vie moyenne de la batterie** 2 ans. **Signalisation des alarmes** Audio et optique. **Homologations** CE

## FRANÇAIS



**Lea atentamente este manual de instrucciones.** Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. **Mantenimiento:** Asegúrese de que el montaje de los módulos extraíbles y de las conexiones relevantes se ha llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado. Para mantenerlo limpio, use un trapo humedecido, no utilice abrasivos ni disolventes. Recomendamos desconectar el equipo antes de limpiarlo.

## ESPECIFICACIONES DE ENTRADA

**Detector** Óptico (efecto Tyndall).

## ESPECIFICACIONES DE ALIMENTACIÓN

**Alimentación** Con bus. **Consumo de corriente típico** 2,5 mA. **Consumo de corriente de la batería** 20 µA, BSG-SMO-U solamente. **Tensión de alimentación** 9 V CC, BSG-SMO-U solamente.

## ESPECIFICACIONES DE DUPLINE®

**Tensión** 8,2 V. **Tensión máxima Dupline®** 10 V. **Tensión mínima Dupline®** 5,5 V. **Intensidad máxima Dupline®** 10 mA, cuando la alarma está activa.

## ESPECIFICACIONES GENERALES

**Asignación de direcciones/programación de canales** Si se utiliza con el SH2WEB24, la asignación de direcciones es automática: el controlador reconoce el módulo a través del SIN (número de identificación específico) que debe introducirse en la herramienta SH. Si se utiliza con el BH8-CTRL-230, los canales deben programarse con el BGP-COD-BAT. **Asignación de canales. I/O número 1** Señal de alarma. Es posible programar el estado de la señal. **I/O número 2** Supervisión del sensor (manipulación/presencia). La señal siempre está activa si el estado es correcto; de lo contrario, está inactiva. **I/O número 3** Supervisión de la tensión de la batería. La señal está activa si la tensión es baja. Solo BSG-SMO-U. **I/O número 4** Supervisión de la sensibilidad del sensor. La señal está activa si el sensor está sucio. **I/O número 5** Alarma forzada. El sensor de humo se puede utilizar como dispositivo de alarma para alarmas de agua, gas o robo, por ejemplo. **Modo a prueba de fallos. BSG-SMO-U** En caso de interrupción de la señal Dupline®, el sensor de humo seguirá funcionando, pero como detector de humo independiente normal. **BSG-SMOA-U** En caso de interrupción de la señal Dupline®, también se interrumpirá el funcionamiento del sensor de humo. **Indicación LED rojo.** Parpadeo breve cada 42 seg. (señal alive): el estado del detector de humo es correcto. Parpadeo breve cada 0,5 seg: Alarma. Parpadeo rojo (42 seg) y pitido asincrónico = suciedad. BSG-SMO-U solamente: parpadeo rojo (42 seg) y pitido simultáneo = tensión baja de la batería. **Grado de protección** IP 43. **Temperatura de trabajo** 0° a +50°C. **Temperatura de almacenamiento** +5° a +85°C. **Nivel sonoro** > 85 dB(A) / 3 m (10 ft) **Batería** IEC 6LR 61. **Vida útil media, batería** 2 años. **Señal de alarma** Acústica y óptica. **Humedad** (sin condensación) 20 a 80% RH. **Aprobaciones** CE

## ESPAÑOL



**Leggere attentamente il manuale di istruzioni.** Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che il montaggio dei moduli estraibili e le connessioni previste siano eseguiti correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento. Per mantenere pulito lo strumento usare un panno inumidito; non usare abrasivi o solventi. E' necessario scollegare lo strumento prima di eseguire la pulizia.

## CARATTERISTICHE DI INGRESSO

**Rilevatore** Ottico (effetto Tyndall).

## CARATTERISTICHE DI ALIMENTAZIONE

**Alimentazione** Tramite bus. **Consumo di corrente tipico** 2,5 mA. **Battery current consumption** 20 µA, solo BSG-SMO-U. **Tensione di alimentazione** 9 VCC, solo BSG-SMO-U.

## CARATTERISTICHE DUPLINE®

**Tensione** 8,2 V. **Tensione massima Dupline®** 10 V. **Tensione minima Dupline®** 5,5 V. **Corrente massima Dupline®** 10 mA, quando l'allarme è attivo.

## CARATTERISTICHE GENERALI

**Assegnazione indirizzi/programmazione del canale** Se viene utilizzato con SH2WEB24 l'assegnazione dell'indirizzo è automatica: il controllore riconosce il modulo tramite il SIN (numero unico di identificazione) che deve essere inserito nel software SH tool. Se usato con BH8-CTRL-230, la programmazione dei canali sarà effettuata da BGP-COD-BAT. **Assegnazione dei canali. I/O numero 1** Segnale di allarme. Lo stato del segnale può essere programmato. **I/O numero 2** Monitoraggio del sensore (anti-manomissione/ presenza). Il segnale è sempre attivo se OK, altrimenti inattivo. **I/O numero 3** Monitoraggio della tensione della batteria. Il segnale è attivo se la tensione è bassa. Solo BSG-SMO-U. **I/O numero 4** Monitoraggio della sensibilità del sensore. Il segnale è attivo se il sensore si sporca. **I/O numero 5** Allarme forzato. Il sensore di fumo può essere usato come dispositivo di allarme per perdite di acqua, gas e come antifurto. **Modalità in caso di guasto. BSG-SMO-U** In caso di interruzione della connessione Dupline®, il sensore di fumo funzionerà ancora, ma come un normale rilevatore di fumo individuale. **BSG-SMOA-U** In caso di interruzione della connessione Dupline®, anche il sensore di fumo sarà interrotto. **Indicazione LED rosso.** Breve lampeggio ogni 42 sec. (segnale attivo): il rilevatore di fumo è OK. Breve lampeggio ogni 0,5 sec.: Allarme. Flash rosso (42 sec.) e segnale acustico asincrono = sporco. Solo BSG-SMO-U: Flash rosso (42 sec.) e segnale acustico simultaneo = Tensione bassa della batteria. **Grado di protezione** IP 43. **Temperatura di funzionamento** da 0° a +50°C. **Temperatura di immagazzinamento** da +5° a +85°C. **Umidità** (senza condensa) da 20 a 80% UR. **Livello del suono** > 85 dB(A) / 3 m (10 ft). **Batteria** IEC 6LR 61. **Vita media, batteria** 2 anni. **Segnalazione di allarme** Acustica e ottica. **Approvazioni** CE

## ITALIANO



**Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen.** Sollte das Gerät nicht gemäß der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden. **Wartung:** Sicherstellen, dass der Einbau der ausziehbaren Module sowie die vorgesehenen Anschlüsse richtig ausgeführt wurden, um schlechte Funktion oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen; keine Scheuer- oder Lösemittel verwenden. Das Gerät vor der Reinigung abschalten.

## TECHNISCHE DATEN - EINGANG

**Melder** Optisch (Tyndall-Effekt).

## TECHNISCHEDATEN-STROMVERSORGUNG

**Betriebsspannung** Versorgung durch Bus. **Typische Stromaufnahme** 2,5 mA. **Batteriestromverbrauch** 20 µA, nur BSG-SMO-U. **Versorgungsspannung** 9 VDC, nur BSG-SMO-U.

## TECHNISCHE DATEN - DUPLINE®

**Spannung** 8,2 V. **Maximale Dupline®-Spannung** 10 V. **Minimale Dupline®-Spannung** 5,5 V. **Maximaler Dupline®-Strom** 10 mA, bei aktivem Alarm.

## ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

**Adresszuweisung/Kanalprogrammierung** Bei Nutzung des SH2WEB24 erfolgt die Adresszuweisung automatisch: Der Controller erkennt das Modul anhand der SIN (Specific Identification Number, eindeutige Identifikationsnummer), die im SHTool eingegeben werden muss. Bei Nutzung des BH8-CTRL-230 müssen die Kanäle mit dem BGP-CODBAT programmiert werden. **Kanalzuweisung. E/A Nummer 1** Alarmsignal. Der Zustand des Signals kann programmiert werden. **E/A Nummer 2** Überwachung des Sensors (Manipulation/Anwesenheit). Das Signal ist immer aktiv, wenn keine Manipulation erfolgt ist, und andernfalls inaktiv. **E/A Nummer 3** Überwachung der Batteriespannung. Das Signal ist aktiv, wenn die Spannung niedrig ist. Nur BSG-SMOx-U. **E/A Nummer 4** Überwachung der Sensorempfindlichkeit. Das Signal ist aktiv, wenn der Sensor verschmutzt ist. **E/A Nummer 5** Erzwungener Alarm. Der Rauchmelder kann als Alarmgeber zum Beispiel für Wasser-, Gas- und Einbruchsalarm verwendet werden. **Sicherheitsmodus bei Störungen. BSG-SMO-U** Wenn die Dupline®-Verbindung unterbrochen wird, arbeitet der Rauchsensor weiterhin, jedoch nur als einfacher, eigenständiger Rauchmelder. **BSG-SMOA-U** Wenn die Dupline®-Verbindung unterbrochen wird, wird dadurch auch der Rauchsensor deaktiviert. **Anzeige Rote LED.** Einmaliges, kurzes Aufblinker alle 42 Sekunden (Lebenssignal): Der Rauchmelder funktioniert einwandfrei. Kurzes Aufblinker alle 0,5 Sekunden: Alarm. Rotes Blinken (42 Sekunden) und asynchroner Piepton = Batteriespannung niedrig. **Schutzgrad** IP 43. **Betriebstemperatur** 0° bis +50°C. **Lagertemperatur** +5° bis +85°C. **Luftfeuchtigkeit** (nicht kondensierend) 20 bis 80% RH. **Schallpegel** > 85 dB(A)/3 m. **Batterie** IEC 6LR 61. **Durchschnittliche Batterielebensdauer** 2 Jahre. **Alarmsignalisierung** Akustisch und optisch. **Zulassungen** CE

## DEUTSCH

Write here the location  
Ecrivez ici l'emplacement  
Escriba aquí la ubicación  
Scrivi qui la posizione  
Schreiben Sie hier die Position

-----  
-----



**Responsibility for disposal / Responsabilité en matière d'élimination / Responsabilidad de eliminación / Responsabilità di smaltimento / Verantwortlichkeit für Entsorgung**

The product must be disposed of at the relative recycling centres specified by the government or local public authorities. Correct disposal and recycling will contribute to the prevention of potentially harmful consequences to the environment and persons. Éliminer selon le tri sélectif avec les structures de récupération indiquées par l'État ou par les organismes publics locaux. Bien éliminer et recycler aidera à prévenir des conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et les personnes. Eliminar mediante recogida selectiva a través de las estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales. La correcta eliminación y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medioambiente y para las personas. Smaltire con raccolta differenziata tramite le strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali. Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per le persone. Dieses Produkt muss bei einem geeigneten von der Regierung oder lokalen öffentlichen Autoritäten anerkannten Recyclingbetrieb entsorgt werden. Ordnungsgemäße Entsorgung und Recycling tragen zur Vermeidung möglicher schädlicher Folgen für Umwelt und Personen bei.

## ■ MODE OF OPERATION

**BSG-SMOx-U connected to the SH2WEB24.**  
**Coding/Addressing** If the module is connected to the SH2WEB24 controller, no addressing is needed since the module is provided with a specific identification number (SIN): the user has only to insert the SIN in the SH tool when creating the system configuration.

**BSG-SMOx-U connected to BH8-CTRLX-230.**  
**Coding/Addressing** If the input module is connected to the BH8-CTRLX-230 controller, the user has to program the channels using the BGP-COD-BAT: this module has: 4 output channels (I/O 1-4); 1 input channel (I/O 5). CH1 is pre-programmed on N1, CH5 on N2.

The alarm signal on CH1 can be programmed to be active when the alarm is ON or when the alarm is OFF.

Fail/safe bit = 0: signal active when the alarm is ON.

Fail/safe bit = 1: signal active when the alarm is not active.

**Mounting** To achieve minimum protection, one BSG-SMOx-U should be installed in front of each sleeping area or each floor. Higher protection will be achieved if one smoke detector is present in every room (except for the kitchen and the bath - here, false alarms may occur due to steam development).

When using the BSG-SMOx-U, the following issues must be observed:

- Rooms may have a floor area of up to 60 m<sup>2</sup> and a height of up to 6 m
- Hallways and narrow corridors may have a width of up to 3 m (10 ft) and a length of up to 15 m (50 ft)

• The mounting location must be as close as possible to the centre of the room

• A minimum distance of 0.5 m (1.5 ft) must be maintained from walls and furniture

The BSG-SMO-U must NOT be mounted in the following locations:

- Near ventilation ducts or strong draughts
- Directly in the apex of pitched roofs (a minimum distance of 30 cm (1 ft) from the apex must be maintained)
- In rooms which are usually very steam-, dust- or smoke-filled (for example in workshops, bathrooms and laundry rooms).

**Connection of multiple smoke alarms** It is possible to interconnect several smoke alarms so that the alarm signal from one alarm is transmitted to all other connected alarms. The smoke alarms are connected in parallel using a 2-wire cable.

**Note:** Make sure that the total power consumption does not exceed the smart-house Controller's output when interconnecting the smoke alarms. Use a back-up battery to avoid voltage drop in the Dupline® Bus when using interconnection.

## ■ MODE DE FONCTIONNEMENT

**BSG-SMOx-U connecté au SH2WEB24.**  
**Adresseage** Si le détecteur de fumée est connecté au contrôleur SH2WEB24, la configuration des adresses est inutile. Côté utilisateur, il suffit de saisir le code d'identification spécifique (SIN) dans le logiciel SH, lors de la création de la configuration du système.

**BSG-SMOx-U connecté au BH8-CTRLX-230.**  
**Adresseage** Si le détecteur de fumée est connecté au contrôleur BH8-CTRLX-230, l'utilisateur doit programmer les adresses avec le BGP-COD-BAT. Le détecteur de fumée comporte: 4 adresses de sortie (I/O 1-4); 1 adresse d'entrée (I/O 5). CH1 est programmée en N1, CH5 en N2.

L'activation du signal d'alarme peut être programmée en CH1 lorsque l'alarme est ACTIVÉE ou lorsqu'elle est DÉACTIVÉE.

Bit de sécurité-défaut = 0: signal activé lorsque l'alarme est active.

Bit de sécurité-défaut = 1: signal activé lorsque l'alarme est désactivée.

**Montage** Pour réaliser une protection minimale, un BSG-SMOx-U doit être installé face de chaque aire de repos ou à chaque étage. Pour optimiser la protection, prévoir un détecteur de fumée par pièce (sauf la cuisine et la salle de bains où la vapeur produite est susceptible de générer des fausses alarmes). Pour utiliser le BSG-SMOx-U, respecter les impératifs suivants:

- Surface au sol des pièces: 60 m<sup>2</sup>; hauteur sous plafond: 6 m
- Largeur des halls et couloirs étroits: 3 m; longueur: 15 m

• Le détecteur doit être installé aussi proche que possible du centre de la pièce

• Distance entre parois et mobilier: 0,5 m

NE JAMAIS installer le BSG-SMO-U aux emplacements suivants:

- À proximité des gaines de ventilation ou de forts courants d'air
- Directement au sommet de toits pentus (respecter une distance minimale de 30 cm minimum à partir du sommet)
- Dans les pièces généralement chargées en vapeur, poussière ou fumée (ateliers, salles de bains et buanderies par exemple).

**Raccordement de plusieurs alarmes de fumée** On peut connecter entre elles plusieurs alarmes de fumée et transmettre ainsi un signal d'alarme à toutes les alarmes connectées. Les alarmes de fumée sont connectées en parallèle par un câble à deux fils.

**Nota:** En cas d'interconnexion d'alarmes de fumée, constater que la puissance totale consommée est inférieure ou égale à la sortie du contrôleur smart-house.

Pour interconnecter les alarmes, on utilisera obligatoirement une batterie de sauvegarde afin d'éviter les chutes de tension dans le bus Dupline®.

## ■ MODO DE FUNCIONAMIENTO

**BSG-SMOx-U conectado al SH2WEB24.**  
**Codificación/Direccionamiento** Si el módulo está conectado al controlador SH2WEB24, no se requiere de direccionamiento, ya que el módulo está equipado con un número de identificación específico (SIN). El usuario solo tiene que introducir el SIN en la herramienta SH a la hora de crear la configuración del sistema.

**BSG-SMOx-U conectado al BH8-CTRLX-230.**  
**Codificación/Direccionamiento** Si el módulo de entrada está conectado al controlador BH8-CTRLX-230, el usuario debe programar los canales utilizando el BGP-COD-BAT; este módulo tiene: 4 canales de salida (I/O 1-4); 1 canal de entrada (I/O 5). CH1 está programado previamente en N1, y CH5 en N2.

La señal de alarma de CH1 se puede programar para que esté activa cuando la alarma esté activada o cuando la alarma esté desactivada.

Bit en caso de fallo = 0: señal activa cuando la alarma está activada.

Bit en caso de fallo = 1: señal activa cuando la alarma está desactivada.

**Montaje** Para alcanzar una protección máxima, es necesario instalar un BSG-SMOx-U delante de cada dormitorio de cada planta. Se alcanzará una mayor protección si hay un detector de humo en cada estancia (excepto en la cocina y en el baño, donde pueden producirse falsas alarmas por la formación de vapor). Al utilizar el BSG-SMOx-U, deben tenerse en cuenta los siguientes factores:

- Las estancias pueden tener una superficie de hasta 60 m<sup>2</sup> y una altura de hasta 6 m
- Los vestíbulos y los pasillos pueden tener una anchura de hasta 3 m (10 ft) y una longitud de hasta 15 m (50 ft)

• La instalación debe realizarse tan cerca como sea posible del centro de la estancia

• Es necesario dejar una distancia mínima de 0,5 m (1.5 ft) hasta las paredes y el mobiliario.

El BSG-SMO-U NO debe instalarse en las siguientes ubicaciones:

- Junto a conductos de ventilación o corrientes fuertes
- Directamente en el ápice de un techo inclinado (debe dejarse una distancia mínima de 30 cm (1 ft) hasta el ápice)
- En estancias donde normalmente haya vapor, polvo o humo (por ejemplo, en talleres, baños o lavanderías).

**Conexión de varias alarmas de humo** Es posible conectar varias alarmas de humo de forma que la señal de alarma de una alarma se transmita al resto de alarmas conectadas. Las alarmas de humo se conectan en paralelo con un cable de 2 hilos.

**Nota:** Al conectar alarmas de humo, asegúrese de que el consumo de energía total no supere la salida del controlador smart-house. Para evitar una caída de tensión en el bus Dupline® al utilizar conexiones, utilice una batería de repuesto.

## ■ MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

**Codifica** Se il modulo è collegato al controllore SH2WEB24, non è richiesto alcun indirizzo poiché il modulo stesso è provvisto di un numero di identificazione unico (SIN): l'utente deve solo inserire il SIN nel software SH tool quando si crea la configurazione di sistema.

**Montaggio** Per avere una protezione minima, si consiglia di installare un BSG-SMOx-U di fronte a ciascuna zona di riposo o ciascun piano. Si otterrà una maggior protezione con la presenza di un rivelatore di fumo in ciascuna stanza (fatta eccezione per la cucina e il bagno, dove si possono verificare falsi allarmi a causa dello sviluppo di vapore).

Quando si usa il BSG-SMOx-U, si tengano presenti i seguenti aspetti:

- Le stanze possono avere una superficie fino a 60 m<sup>2</sup> e un'altezza fino a 6m.
- Corridoi e corridoi stretti possono avere una larghezza fino a 3 m e una lunghezza fino a 15 m
- La posizione di montaggio deve essere il più vicino possibile al centro della stanza.
- Deve essere mantenuta una distanza minima di 0.5m da pareti e mobili.

Il BSG-SMO-U non deve essere montato nelle seguenti posizioni:

- Vicino a condotti di ventilazione o forti correnti d'aria
- Direttamente nel vertice di tetti inclinati (deve essere mantenuta una distanza minima di 30 cm dal vertice)
- Nei locali dove normalmente vi è molto vapore, polvere o fumo (ad esempio in laboratori, bagni e lavanderie).

**Collegamento di rivelatori di fumo multipli** È possibile collegare diversi rivelatori di fumo in modo che il segnale di allarme venga trasmesso da un allarme a tutti gli altri allarmi collegati.

I rivelatori di fumo sono collegati in parallelo mediante un cavo a 2 fili.

**Nota:** Assicurarsi che il consumo totale di potenza non superi l'uscita del controllore smart-house, quando si collegano tra di loro i rivelatori di fumo. Utilizzare una batteria di backup per evitare cadute di tensione nel bus Dupline® quando si utilizza l'interconnessione.

## ■ BETRIEBSMODUS

**BSG-SMOx-U verbunden mit dem SH2WEB24.**  
**Kodierung/Adresseierung** Wenn das Modul am SH2WEB24-Controller angeschlossen ist, ist keine Adresseierung erforderlich, da das Modul über eine eindeutige Identifikationsnummer (SIN) verfügt: Der Anwender muss beim Erstellen der Systemkonfiguration im SH-Tool lediglich die SIN einfügen.

**BSG-SMOx-U verbunden mit dem BH8-CTRLX-230.**  
**Kodierung/Adresseierung** Wenn das Eingangsmodul am BH8-CTRLX-230-Controller angeschlossen ist, muss der Anwender die Kanäle mithilfe des BGP-COD-BAT programmieren: Dieses Modul verfügt über: 4 Ausgangskanäle (E/A 1-4); 1 Eingangskanal (E/A 5). Kanal 1 ist auf N1 vorprogrammiert, Kanal 5 auf N2.

Das Alarmsignal auf Kanal 1 kann so programmiert werden, dass es aktiv ist, wenn der Alarm aktiviert (EIN) oder wenn der Alarm deaktiviert (AUS) ist.

Failsafe-Bit = 0: Das Signal ist aktiv, wenn der Alarm aktiviert ist (EIN).

Failsafe-Bit = 1: Das Signal ist aktiv, wenn der Alarm deaktiviert ist (AUS).

**Befestigung** Für minimalen Schutz muss vor jedem Schlafbereich bzw. in jeder Etage ein BSG-SMOx-U installiert werden. Besserer Schutz lässt sich erreichen, wenn in jedem Raum ein Rauchmelder vorhanden ist (mit Ausnahme der Küche und des Badezimmers – in diesen Räumen könnten aufgrund der Dampfentwicklung Fehlalarme auftreten). Beim Einsatz des BSG-SMOx-U müssen folgende Punkte beachtet werden:

- Die Räume dürfen eine Bodenfläche von bis zu 60 m<sup>2</sup> und eine Höhe von bis zu 6 m aufweisen.
- Hausflure und schmale Korridore dürfen bis zu 3 m breit und bis zu 15 m lang sein.
- Die Montageposition muss sich so nah wie möglich am Mittelpunkt des Raums befinden.
- Es muss ein Mindestabstand von 0,5 m zu Wänden und Möbeln gewährleistet sein.

Der BSG-SMO-U darf NICHT an folgenden Standorten montiert werden:

- neben Lüftungsschächten oder in der Nähe von Luftzügen
- direkt im Scheitel von Schrägdächern (es muss ein Abstand von mindestens 30 cm vom Scheitel gewährleistet sein)
- in Räumen, die häufig mit großen Mengen an Dampf, Staub oder Rauch gefüllt sind (zum Beispiel Werkstatträume, Badezimmer und Wasch-küchen).

**Zusammenschaltung mehrerer Rauchmelder** Mehrere Rauchmelder können untereinander verbunden werden, so dass das Alarmsignal eines Melders zu allen angeschlossenen Meldern übertragen wird. Die Rauchmelder werden mithilfe einer Zweidrahtleitung parallel miteinander verbunden.

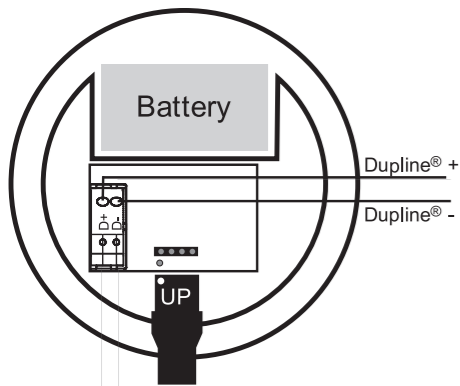
**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Gesamtleistungsaufnahme die Ausgangsleistung des smart-house-Controllers nicht übersteigt, wenn Sie mehrere Rauchmelder miteinander verbinden. Setzen Sie beim Zusammenschalten mehrerer Rauchmelder eine Pufferbatterie ein, um Spannungsabfall auf dem Dupline®-Bus zu vermeiden.

**Hinweis:** Beachten Sie bei der Installation des Rauchmelders (sowie beim Wechsel der Batterie) folgende Punkte:

- Stellen Sie sicher, dass die Leiterplatte ordnungsgemäß mit dem Mehrfachstecker verbunden und der zweipolige Stecker mit der Leiterplatte verbunden ist.
- Testen Sie den Rauchmelder (durch Drücken des Testtasters), nachdem er in seinem Haltering an der Decke platziert wurde.

**Info:** Durante l'installazione del rivelatore di fumo (sostituzione della batteria), prestare attenzione a quanto segue:

- Assicurarsi che la scheda sia collegata correttamente al connettore multiplo e che il connettore a due poli sia collegato al circuito stampato.
- Controllare il rivelatore di fumo (premendo il pulsante di prova) quando è stato collocato nel suo anello di sicurezza sul soffitto.



**Info:** Please, when installing the smoke alarm (changing the battery), pay attention to the following:

- Make sure that the PCB is connected correctly to the multiple plug and that the two pole connector is connected to the PCB.
- Test the smoke alarm (by pushing the test button) when it has been placed in its retaining ring on the ceiling.

**Précautions à prendre:** Lors de l'installation d'une alarme de fumée (remplacement de la batterie), veiller particulièrement aux points suivants:

- Constater que la carte PCB est correctement raccordée au connecteur multiple et que le connecteur bipolaire est connecté à la carte.
- Une fois l'alarme de fumée installée au plafond dans son anneau de retenue, la tester en appuyant sur le bouton de test.

**Información:** Para instalar la alarma de humo (cambio de la batería), preste atención a lo siguiente, por favor:

- Asegúrese de que la placa de circuito impreso esté conectada correctamente a la clavija múltiple y de que el conector de dos polos esté conectado a la placa de circuito impreso.
- Una vez colocada en su anillo de fijación en el techo, pruebe la alarma de humo (pulsando el botón de prueba).

**Info:** Durante l'installazione del rivelatore di fumo (sostituzione della batteria), prestare attenzione a quanto segue:

- Assicurarsi che la scheda sia collegata correttamente al connettore multiplo e che il connettore a due poli sia collegato al circuito stampato.
- Controllare il rivelatore di fumo (premendo il pulsante di prova) quando è stato collocato nel suo anello di sicurezza sul soffitto.

# BSG-SMO-U BSG-SMOA-U Instruction Manual

CARLO GAVAZZI



Skriv her placeringen  
Skriv här för den plats  
Skriv her er plasseringen  
Schrijf hier de locatie



## Ansvar vedrørende bortskaffelse / Avfallshandtering / AVFALLSHÄNDTERING:

Sorteres og bortskaffes på genbrugsplads, som angivet af stat eller kommune. Den korrekte bortskaffelse og genbrug er med til at forhindre. Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa orsakad av felaktig avfallshandtering, ska produkten lämnas till återvinning. Använd dig av de returhanteringsystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. Produktet skal leveres inn til en godkjent gjenvinningsstasjon eller mottaker av EE-avfall. Riktig håndtering og resirkulering vil bidra til å forebygge potensielt skadelige konsekvenser for mennesker og miljø.

## DANSK



Læs brugervejledningen omhyggeligt. Hvis instrumentet skal anvendes SIKKERHEDSFORSKRIFTER Læs brugervejledningen omhyggeligt. Hvis instrumentet skal anvendes på en måde, der ikke er beskrevet af producenten, kan instrumentets beskyttelsesforanstaltninger være utilstrækkelige. **Vedligeholdelse:** Kontrollér, at monteringen af udtrækningsmodulerne og de relevante tilslutninger foretages korrekt for at undgå fejlfunktioner eller beskadigelse af instrumentet. Brug en let fugtet klud til rengøring af instrumentet. Der må ikke anvendes slibe- eller opløsningsmidler. Vi anbefaler, at instrumentet frakobles før rengøring.

■ **INDGANGSSPECIFIKATIONER**  
Detektor Optisk (Tyndall-effect).

■ **FORSYNINGSSPECIFIKATIONER**  
**Strømforsyning** Forsynet via bus. **Strømförbruk typ.** 2,5 mA. **Strømförbruk, batteri** 20 µA, kun BSG-SMO-U. **Forsyningsspænding** 9 VDC, kun BSG-SMO-U.

■ **DUPLINE®-SPECIFIKATIONER**  
**Spænding** 8,2 V. **Maks. Dupline®-spænding** 10 V. **Min. Dupline®-spænding** 5,5 V. **Maks. Dupline®-strøm** 10 mA, når alarmen er aktiveret.

■ **GENERELLE SPECIFIKATIONER**  
**Adresstildeling/kanalprogrammering** Hvis enheden bruges sammen med SH2WEB24 sker adresstildelingen automatisk. Kontrolle- ren genkender modulet gennem "SIN" (Specifikt Identifikations - Nummer) som skal sættes ind i SH-værktøjet. Hvis den bruges sammen med BH8-CTRL-230, skal kanalerne programmeres ved hjælp af BGP-CODBAT. **Kanaltildeling. I/O nummer 1** Alarmsignal. Signalstatus kan programmeres. **I/O nummer 2** Overvågning af sensor (hærværk/ tilstedeværelse). Signalet er altid aktivt hvis OK, ellers inaktiv. **I/O nummer 3** Overvågning af batterispænding. Signalet er aktivt hvis spændingen er lav. Kun BSG-SMO-U. **I/O nummer 4** Overvågning af sensorfølsomhed. Signalet er aktivt hvis sensoren er snavset. **I/O nummer 5** Tvungen alarm. Røgdetektoren kan bruges som alarmerhed for fx vand-, gas- og tyverialarm. **Fejlsikker tilstand. BSG-SMO-U** Hvis Dupline®-forbindelsen afbrydes, vil røgdetektoren stadig virke, men som almindelig, individuel detektor. **BSG-SMOA-U** Hvis Dupline®-forbindelsen afbrydes, vil røgdetektoren også blive afbrudt. **Indikering Rød LED** Kort blink hvert 42. sek. (livstegn): røgdetektoren er OK. Kort blink hvert 0,5 sek.: Alarm. Rødt blink (42 sek.) og asynkront bip = snavset. Kun BSG-SMO-U: Rødt blink (42 sek.) og samtidigt bip = Lavt batteri. **Tæthedegrad** IP 43. **Driftstemperatur** 0° til +50°C. **Lagertemperatur** +5° til +85°C. **Fugt** (ikke kondenserende) 20 til 80% RH. **Lydniveau** > 85 dB(A) / 3 m (10 ft). **Batteri** IEC 6LR 61. **Gennemsnitlig levetid, batteri** 2 år. **Alarmsignal** Akustisk og optisk. **Godkendelser** CE

## SVENSKA



Läs noggrant genom manualen. Om instrumentet används på ett sådant vis som inte specificeras av tillverkaren, kan instrumentets angivna säkerhet reduceras. **Underhåll:** försäkra att alla anslutningar är korrekt anslutna för att undvika funktionsfel eller skada på instrumentet. För att hålla instrumentet rent, använd en lätt fuktad trasa; använd inte något slipemedel eller lösningsmedel. Vi rekommenderar att instrumentet kopplas ifrån innan det rengörs. **VARNING:** Modulerna får endast kopplas isär eller ihop när manöverspänningen är bruten.

■ **INGÅNGSSPECIFIKATIONER**  
Detektor Optisk (Tyndall-effekt).

■ **STRÖMFÖRSÖRJNING SPECIFIKATIONER**  
**Strömförsörjning** Strömförsörjs via buss. **Strömförbrukning typ.** 2,5 mA. **Batteriets strömförbrukning** 20 µA, endast BSG-SMO-U. **Matningsspänning** 9 VDC, endast BSG-SMO-U.

■ **DUPLINE®-SPECIFIKATIONER**  
**Spänning** 8,2 V. **Max. Dupline®-spänning** 10 V. **Min. Dupline®-spänning** 5,5 V. **Max. Dupline®-ström** 10 mA, när larmet är aktivt.

■ **ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER**  
**Adresstildeling/kanalprogrammering** Om den används med SH2WEB24 sker adresstildelingen automatiskt: styrenheten identifierar modulen genom SIN (Specific Identification Number – specifikt identifikationsnummer) som måste läggas in i SH-verktyget. Om den används med BH8-CTRL-230 måste kanalerna programmeras med BGP-COD-BAT. **Kanaltildeling. I/O nummer 1** Larmsignal. Signalens status kan programmeras. **I/O nummer 2** Övervakning av sensor (manipulering/närvaro). Signalen är alltid om OK, annars inaktiv. **I/O nummer 3** Övervakning av batterispänning. Signalen är aktiv om spänningen är låg. Endast BSG-SMO-U. **I/O nummer 4** Övervakning av sensor känslighet. Signalen är aktiv om sensorn blir smutsig. **I/O nummer 5** Tvångslarm. Röksensorn kan användas som larmanordning för t.ex. gas-, vatten- och inbrottslarm. **Felsäkert läge. BSG-SMO-U** Om Dupline®-anslutningen bryts fortsätter röksensorn att fungera, men som en normal separat rökdetektor. **BSG-SMOA-U** Om Dupline®-anslutningen bryts inaktiveras röksensorn. **Indikering Röd LED** Kort blinkning var 42 sek. (alive-signal): rökdetektorn är OK. Kort blinkning var 0,5 sek.: Larm. Röd blinkning (42 sek.) och asynkron ljudsignal = smutsig Endast BSG-SMO-U Röd blinkning (42 sek.) och samtidig ljudsignal = låg batterispänning. **Kapslingsklass** IP 43. **Driftstemperatur** 0° till +50°C. **Lagringstemperatur** +5° till +85°C. **Fuktighet** (icke-kondenserande) 20 till 80% RH. **Ljudnivå** > 85 dB(A) / 3 m (10 ft). **Batteri** IEC 6LR 61. **Gjennomsnittlig batterilivslängd** 2 år. **Larmsignal** Akustisk och optisk. **Godkännanden** CE

## NORGE



Les nøye bruksanvisningen. Hvis instrumentet er brukt på en måte som ikke er angitt av produsenten, kan beskyttelsen av instrumentet bli svekket. **Vedlikehold:** sørg for at tilkoblingene er korrekt utført den seneste for å unngå funksjonsfeil eller skade på instrumentet. For å holde instrumentet rent, bruk en lett fuktet klut, ikke bruk skuremidler eller løsemidler. Vi anbefaler å koble instrumentet før rengjøring. **ADVARSEL:** Modulene kan bare kobles fra eller koblet til når strømforsyningen er avbrutt.

■ **INNGANGSSPESIFIKASJONER**  
Detektor Optisk (Tyndall effekt).

■ **TILFØRSELSSPESIFIKASJONER**  
**Strømforsyning** Levert av buss. **Strømförbruk typisk** 2,5 mA. **Batteri strømförbruk** 20 µA, kun BSG-SMO-U. **Forsyningsspennning** 9 VDC, kun BSG-SMO-U.

■ **DUPLINE®-SPESIFIKASJONER**  
**Spennning** 8,2 V. **Maksimum Dupline®-spennning** 10 V. **Minimum Dupline®-spennning** 5,5 V. **Maksimum Dupline®-strøm** 10 mA, når alarm er aktiv.

■ **GENERELLE SPESIFIKASJONER**  
**Adresstildeling/kanalprogrammering** Dersom den brukes sammen med SH2WEB24 skjer adresstildelingen automatisk: controlleren gjenkjenner modulen gjennom SIN (Specific Identification Number) som må legges inn i SH-verktøyet. Hvis den brukes sammen med BH8-CTRL-230, må kanalene programmeres fra BGPCOD-BAT. **Kanaltilknytning. I/O nummer 1** Alarmsignal. Statusen for signalet kan programmeres. **I/O nummer 2** Overvåking av sensor (hærværk/ nærvær). Signalet er alltid aktivt hvis OK, ellers inaktivt. **I/O nummer 3** Overvåking av batterispennning. Signalet er aktivt hvis spenningen er lav. Kun BSG-SMO-U. **I/O nummer 4** Overvåking av sensorfølsomhet. Signalet er aktivt hvis sensoren er nedsmusset. **I/O nummer 5** Tvungen alarm. Røyksensoren kan brukes som alarmerhet, f.eks. for vann-, gass- og tyverialarmer. **Feilsikker modus. BSG-SMO-U** Hvis Dupline®-forbindelsen blir avbrutt, vil røyksensoren fortsatt fungere, mens som normal individuell røykdetektor. **BSG-SMOA-U** Hvis Dupline®-forbindelsen blir avbrutt, vil røyksensoren også bli avbrutt. **Indikering Rød LED** Kort blink hvert 42. sek. (livstegn): Røykdetektoren er OK. Kort blink hvert 0,5. sek.: Alarm. Rødt blink (42. sek.) og asynkront pip = Nedsmusset Kun BSG-SMO-U Rødt blink (42. sek.) og samtidig pipesignal = Lav batterispennning. **Kapslingsgrad** IP 43. **Driftstemperatur** 0° til +50°C. **Lagringstemperatur** +5° til +85°C. **Fuktighet** (ikke-kondenserende) 20 til 80% RH. **Lydnivå** > 85 dB (A) / 3 m (10 fot). **Batteri** IEC 6LR 61. **Gjennomsnittlig levetid, batteri** 2 år. **Alarmsignal** Akustisk og optisk. **Godkjenninger** CE

#### ■ FUNKTIONSBESKRIVELSE

**BSG-SMOx-U forbundet til SH2WEB24.**  
**Kodning/adressering** Hvis lyskontaktmodulet er forbundet til SH2WEB24-kontrolleren, er adressekodning ikke nødvendig da modulet er forsynet med et særligt identifikationsnummer (SIN): Brugeren skal blot indsætte SIN i SH-værktøjet under konfigurationen af systemet.

**BSG-SMOx-U forbundet til BH8-CTRLX-230.**  
**Kodning/adressering** Hvis indgangsmodulet forbindes til BH8-CTRLX-230-kontrolleren, skal brugeren programmere kanalerne ved hjælp af BGP-COD-BAT. Dette modul har: 4 udgangskanaler (I/O 1-4); 1 indgangskanal (I/O 5). CH1 er forprogrammeret på N1, CH5 på N2. Et alarmsignal på CH1 kan programmeres til at være aktiv, når alarmeren er tændt eller når alarmeren er slukket.

Feilsikker bit = 0: Signalet aktiveres, når alarmeren er tændt.

Feilsikker bit = 1: Signalet aktiveres, når alarmeren er ikke-aktiv.

**Montering** For at opnå et minimum af beskyttelse, bør der installeres en BSG-SMOx-U foran hvert soverum eller på hver etage. Man kan opnå udvidet beskyttelse med en røgalarm i alle rum (undtagen køkken og bad - her kan forekomme falsk alarm pga. damp).

Ved brug af BSG-SMOx-U skal følgende punkter overholdes:

- Lokaler kan have et areal på op til 60 m<sup>2</sup> og en højde på op til 6 m
- Entréer og smalle korridorer kan have en bredde på op til 3 m og en længde på op til 15 m

• Monteringsstedet skal være så tæt på midten af rummet som muligt

• Der skal være en afstand på mindst 0,5 m til væg og møbler

BSG-SMO-U må IKKE monteres følgende steder:

- Nær ventilationskanaler eller hvor der er meget træk
- Direkte på spidsen af skråvægge (der skal være en afstand på mindst 30 cm fra spidsen)
- I lokaler, som sædvanligvis er meget damp-, støv- eller røgfylde (fx i værksteder, badeværelser og vaskerum).

**Tilslutning af flere røgalarmer** Det er muligt at sammenkoble flere røgalarmer sådan at alarmsignalet fra én alarm sendes til alle øvrige tilsluttede alarmer. Røgalarmerne er parallelt forbundet med et 2-leder kabel.

**Bemærk:** Sørg for at det samlede strømforbrug ikke overstiger smart-housekontrollerens udgang ved sammenkobling af røgalarmerne. Brug et backup-batteri for at undgå spændingsstab i Dupline®-bussen ved sammenkobling.

#### ■ FUNKTIONSSÅTT

**BSG-SMOx-U ansluten til SH2WEB24.**  
**Kodning/adressering** Om ljustrømbrytarmodulet ansluts til SH2WEB24-styr-enheten behøvs ingen adressering eftersom modulet er forsynet med et specifikt identifikationsnummer (SIN). Anvenderen behøver endast lægge in SIN-numret i SH-verktøjet vid systemkonfigurationen.

**BSG-SMOx-U ansluten til BH8-CTRLX-230.**  
**Kodning/adressering** Om indgangsmodulet ansluts til BH8-CTRLX-230-styr-enheten måste anvenderen programmere kanalerne med BGP-COD-BAT. Denna modul har: 4 utgångskanaler (I/O 1-4); 1 ingångskanal (I/O 5). Kanal 1 är förprogrammerad på N1, kanal 5 på N2. Larmsignalen på kanal 1 kan programmeras att vara aktiv när larmet är PÅ eller när larmet är AV.

Felsäker bit = 0: signal aktiv när larmet är PÅ.

Felsäker bit = 1: signal aktiv när larmet inte är aktivt.

**Montering** För att få ett minimiskydd bör en BSG-SMOx-U monteras framför varje sovområde eller på varje våning. Ett bättre skydd uppnås om det finns en rökdetektor i varje rum (utom i köket och i badrummet där ångbildning kan leda till falsklarm).

Observera följande när BSG-SMOx-U används:

- Rummen får ha en golvyta på upp till 60 m<sup>2</sup> och en höjd på upp till 6 m
- Hallar och smala korridorer får vara max. 3 m (10 ft) breda och 15 m (50 ft) långa
- Monteringsplatsen måste vara så nära rummets mittpunkt som möjligt

• Minsta tillåtna avstånd från väggar och möbler är 0,5 m (1,5 ft)

BSG-SMO-U får INTE monteras på följande platser:

• Nära ventilationskanaler eller där det råder kraftigt drag

• Direkt i taknocken på ett lutande tak (minsta tillåtna avstånd till taknocken är 30 cm (1 ft))

• I rum som vanligtvis är kraftigt ång-, damm-, eller rökfyllda (t.ex. i verkstäder, badrum och tvättstugor).

**Anslutning av flera rökdetektorer** Flera rökdetektorer kan kopplas samman så att en larmsignal från en detektor överförs till alla övriga anslutna detektorer. Rök-detektorerna är parallellkopplade med en 2-ledar-kabel.

**OBS:** Kontrollera att den totala effektförbrukningen inte överstiger smart-house-styrenhetens uteffekt när rökdetektorerna sammankopplas. Använd ett backupbatteri för att undvika spänningsfall i Dupline®-bussen vid sammankoppling.

#### ■ FUNKSJONSÅTT

**BSH-SMOx-U koblet til SH2WEB24.**  
**Kodning/adressering** Hvis lysbrytermodulet er koblet til SH2WEB24-kontrolleren, er ikke adressering nødvendig eftersom modulet er utstyrt med et bestemt identifikationsnummer (SIN): brukeren trenger bare sette inn SIN i SH-verktøyet når systemkonfigurasjonen opprettes.

**BSG-SMOx-U koblet til BH8-CTRLX-230.**  
**Kodning/adressering** Hvis inngangsmodulet er koblet til BH8-CTRLX-230-kontrolleren, må brukeren programmere kanaler med BGP-COD-BAT: Denne modulet har: 4 utgangskanaler (I/O 1-4); 1 inngangskanal (I/O 5). CH1 er forhåndsprogram-meret på N1, CH5 på N2. Alarmsignalet på CH1 kan programmeres til å være ak-tivt når alarmeren er PÅ eller når alarmeren er AV.

Feilsikkert bit = 0: signal aktivt når alarmeren er PÅ.

Feilsikkert bit = 1: signal aktivt når alarmeren ikke er aktivt.

**Montering** For å oppnå minimum beskyttelse, må én BSG-SMOx-U monteres foran hver soveområde eller hver etasje. Høyere beskyttelse oppnås hvis én røykdetektor finnes i hvert rom (med unntak av kjøkken og bad - her kan falske alarmer oppstå på grunn av damp).

Når du bruker BSG-SMOx-U, må følgende problemstillinger overholdes:

• Rom kan ha et gulvareal på inntil 60 m<sup>2</sup> og en høyde på opp til 6 m

• Korridorer og trange korridorer kan ha en bredde på opp til 3 m (10 fot) og en lengde på opptil 15 m (50 fot)

• Montasjestedet må være så nær midten av rommet som mulig

• Minimumsavstand på 0,5 m (1,5 fot) må opprettholdes fra vegger og møbler

Den BSG-SMO-U må IKKE monteres på følgende steder:

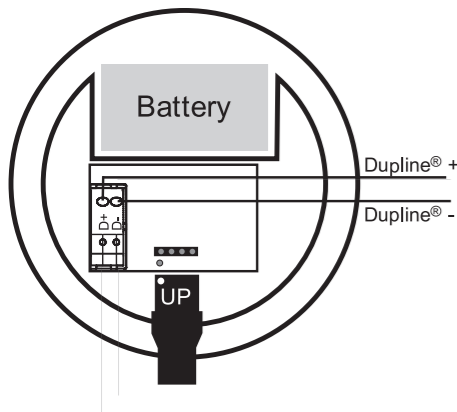
• I nærheten av ventilasjonskanaler eller steder med kraftig trekk

• Direkte i mønet i skråtak (minimumsavstand 30 cm (1 fot) fra mønet må opprettholdes)

• I rom som vanligvis er meget fuktige, støv- eller røykfylte (for eksempel verksteder, bad og vaskerom)

**Tilkobling av flere røgalarmer** Det er mulig å koble sam-men flere røykalarmer slik at alarmsignalet fra en alarm sendes til alle andre tilkoblede alarmer. Røykalarmer er koblet i parallell ved hjelp av en to-leder kabel.

**Merk:** Pass på at det totale strømforbruket ikke overskrider smart-house-controllerens utgang når man kobler sammen røykalarmer. Bruk backup-batteri for å unngå spenningsfall i Dupline®-bussen når du bruker sammenkobling.



**Info:** Når røgalarmeren monteres (eller ved udskiftning af batteriet), skal man være opmærksom på følgende:

• Kontroller at PCB'et er tilsluttet korrekt til multikontaktstikket og at det topoledede stik er tilsluttet PCB'et.

• Test røgalarmeren (ved at trykke på testknappen) når den er placeret i sin holder i loftet.

**Info:** Observera följande vid installationen av rökdetektorn (batteribyte):

• Kontrollera att kretskortet är korrekt anslutet till multikontakten och att det tvåpoliga kontaktdonet är anslutet till kretskortet.

• Testa rökdetektorn (genom att trycka på testknappen) när den sitter på plats i fästingen i taket.

**Info:** Når du installerer røykalarmeren (skifte av batteri), må du ta hensyn til følgende:

• Kontroller at kretskortet er riktig koblet til flere plugger og at den topoledede kontakten er koblet til kretskortet.

• Test røykalarmeren (ved å trykke på testknappen) når den er plassert i låseringen i taket.